



## Latscher Bürgerkapelle organisiert 22. Bezirksmusikfest

Laut Auskunft des Verbandes Südtiroler Musikkapellen (VSM) gestalten die Südtiroler Musikkapellen jährlich rund 2.600 öffentliche Konzerte und an die 3.500 Auftritte im öffentlichen Interesse oder bei kirchlichen Anlässen. Darüber hinaus sind für eine stetige Entwicklung des Blasmusikwesens bei uns im Land auch regelmäßige verbandseigene Ver-

anstaltungen von großer Bedeutung. Landes- und Bezirksmusikfeste, Konzertwertungsspiele und Marschmusik-Bewertungen stehen immer wieder auf dem Programm. Am 03. August 2014 ist die Bürgerkapelle Latsch nach 1950 zum zweiten Mal in ihrer Vereinsgeschichte wieder Ausrichter des Vinschger Bezirksmusikfestes.

### „Musikalisches mit Kameradschaftlichem verbinden“

Alle fünf Jahre findet das Vinschger Bezirksmusikfest statt. In diesem Jahr darf die Latscher Bürgerkapelle nach 64 Jahren wieder die 24 Vinschger Kapellen vom Reschen bis zu Unser Frau im Schnalstal willkommen heißen. „Es bedeutet uns natürlich sehr



Im Juni lieferte die Bürgerkapelle Latsch anlässlich der 125-Jahrfeier der Musikkapelle Schluderns eine zwanzig minütige Marschiershow ab und beeindruckte damit die zahlreichen Besucher.

viel, dass wir den Zuschlag bekommen haben, das 22. Bezirksmusikfest ausrichten zu können und somit Gastgeber der Vinschger Kapellen zu sein. Wir möchten an diesem Festtag dazu beitragen, die Gemeinschaft unter den Musikkapellen in unserem Bezirk weiter zu stärken und das Musikalische mit dem Kameradschaftlichem zu verbinden“, so Obfrau Maria Kuppelwieser gegenüber dem InfoForum. Von den 24 Kapellen werden voraussichtlich 16 in Latsch mit dabei sein, darüber hinaus noch eine befreundete Kapelle aus Deutschland (Rötenbach).

Ein Bezirksmusikfest wird normalerweise immer mit einem Wettbewerb verbunden. Die bereits für Samstag geplante landesweite Marschwertung musste aufgrund der zu geringen Teilnehmerzahl leider kurzfristig abgesagt werden. Somit wird das Hauptaugenmerk auf das Bezirksfest am Festsonntag gelegt. Der Empfang der einzelnen Kapellen samt Verbandsfahne und der Ehrengä-

ste wird von der Musikkapelle Goldrain/Mortor beim CulturForum um 09.15 Uhr musikalisch umrahmt. Im Anschluss daran folgt ein Zug in Form eines kleinen Sternmarsches mit Einzug der Verbandsfahne, der Ehrengäste und der teilnehmenden Musikkapellen des VSM Bezirkes Schlanders in Richtung Lacusplatz, wo eine Heilige Messe um 10.00 Uhr gefeiert wird. Im Rahmen des anschließenden Festaktes werden die Ehrungen für die 40-jährige Tätigkeit der langjährigen Vinschger Musikantinnen und Musikanten vorgenommen, was für die Veranstaltung selbst einen zusätzlich interessanten Programmpunkt darstellt. Nach der Messe startet der Festumzug von der Pfarrkirche aus zum Festplatz mit einem Gemeinschaftschor, wo zwei Märsche von allen Kapellen gemeinsam gespielt werden. Für das heurige Bezirksmusikfest hat sich die Bürgerkapelle Latsch das System des „Festwirts“, welches vor allem in Nordtirol und in Bayern gebräuchlich ist, abgeschaut.

Hierbei wird für jede teilnehmende Kapelle ein Sponsor gesucht, welcher einmalig für die Verpflegungskosten aufkommt. Der Festwirt begleitet dabei „seine“ Kapelle beim Festumzug und betreut sie auf dem Festplatz. Auf diesem werden in der Folge fünf Vinschger Kapellen aus Tarsch, Burgeis, Glurns, Kortsch und Schlanders die zahlreichen Besucher mit verschiedenen Musikstücken durch den Nachmittag führen, wobei die beiden Jugendkapellen aus Eysr/Prad und Reschen gegen 12.15 Uhr bereits die ersten musikalischen Töne am Festplatz spielen. Dabei wird der Bezirksjugendleiter auch die Auszeichnungen an die Jungmusikanten vergeben. In der Folge wird dann der normale Festbetrieb im Rahmen des Bezirksmusikfestes abgehalten. Beim Festausklang wird die Gruppe „Tiroler Wind“ noch für ausreichend Stimmung sorgen. Bei schlechter Witterung wird das gesamte Festprogramm am Festplatz selbst durchgeführt, genügend Parkmöglichkeiten finden die Festbesucher rund um den Latscher Festplatz.

### Das Lederhosenfest im Rahmen des Bezirksmusikfestes

Die aktuell 63 Musikantinnen und Musikanten samt Marketenderinnen und Kapellmeister umrahmen vor allem viele kirchliche Veranstaltungen, wie etwa Prozessionen und Festtage. Neben dem beliebten Frühjahrskonzert ist die Bürgerkapelle Latsch bei zahlreichen Veranstaltungen wie etwa dem erst kürzlich zusammen mit dem Kirchenchor Latsch abgehaltenen Kirchenkonzert immer wieder mit von der Partie und verbringt viele Stunden im Jahr im



Die Atmosphäre des Latscher Musikfestes ist immer einzigartig.

Probelokal, damit die Auftritte schlussendlich auch so gelingen, wie man sich diese innerhalb der Bürgerkapelle vorstellt. Die „Latscher Musi“ ist fest verwurzelt im Dorfgeschehen und stellt sich immer wieder gerne in den Dienst der Allgemeinheit. Wie viel Fleiß und harte Arbeit hinter den verschiedenen Auftritten stecken, wissen jedoch nur die Musikantinnen und Musikanten selbst. Der Einsatz für die Bürgerkapelle hat die Latscherinnen und Latscher schon immer ausgezeichnet. Dieser Zusammenhalt ist beim heurigen Musikfest sicherlich auch wieder gefragt. Zusätzlich zum traditionellen Lederhosenfest das Vinschger Bezirksfest zu organisieren, ist für die Mitglieder der Bürgerkapelle und den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer eine große organisatorische Herausforderung. Am 02. und 03. August 2014 darf sich die Latscher Bevölkerung auf dieses besondere Musikfest freuen, wo vor allem am Sonntag die gesamten Vinschger Musikkapellen zusammen mit den Besuchern am Latscher Festplatz anstoßen können. Am Samstag wird der Musikverein Röttenbach, der mit der Latscher Bürgerkapelle eine enge Freundschaft pflegt, um 18.30 Uhr ein abendliches Konzert abhalten. Ab 20.00 Uhr werden dann die „Trenkwälder“ für gute Laune sorgen. Darüber hinaus bieten die Traminer Schuhplattler und Goafschnöller dem Publikum immer wieder tolle Showeinlagen.



In diesem Jahr werden die Traminer Schuhplattler für mächtig Stimmung sorgen.

## FESTPROGRAMM

Sonntag, 03. August 2014

- 9.15 Uhr** Empfang der Verbandsfahne und der Ehrengäste beim Culturforum Latsch durch die Musikkapelle Goldrain/Morter
- 9.30 Uhr** Einzug der Musikkapellen zum Lacusplatz mit Verbandsfahne und Ehrengäste. Kleiner Sternmarsch der Musikkapellen Kastelbell, Tarsch, Kortsch und Taufers.
- 10.00 Uhr** Feierlicher Gottesdienst vor dem Rathaus umrahmt von der Musikkapelle Unser Frau/Karthaus
- ANSCHLIESSENDER FESTAKT**
- Begrüßung durch den Bezirksobmann Manfred Horrer. Ansprachen von Landesrat Dr. Richard Theiner, Bürgermeister von Latsch Helmuth Fischer und Verbandsoobmann des VSM Pepi Fauster  
Gemeinschaftschor  
Anschließend Umzug zum Festplatz
- KONZERTE**
- ab 12.15 Uhr** Jugendkapellen aus Reschen, Eysr und Prad auf dem Festplatz mit Verleihung der Jungmusikerleistungsabzeichen 2014
- 14.15 Uhr** Musikkapelle Tarsch
- 15.15 Uhr** Musikkapelle Burgeis
- 16.15 Uhr** Musikkapelle Glurns
- 17.15 Uhr** Musikkapelle Kortsch
- 18.15 Uhr** Bürgerkapelle Schlanders
- 19.15 Uhr** Tiroler Wind

„Die Atmosphäre unseres Musikfestes ist mit Sicherheit etwas Besonderes. Mittlerweile sind wir ein eingespieltes Team von knapp hundert freiwilligen Helferinnen und Helfern, die diese Veranstaltung mittragen und bis ins kleinste Detail organisieren und das wissen die zahlreichen Besucherinnen und Besucher zum Glück auch immer wieder zu schätzen“, so die Obfrau abschließend.

**Rudi Mazagg**

## ■ Inhaltsverzeichnis

InfoVeranstaltungskalender.....	5
Freundschaftsspiel BK gegen FF.....	8
Ensembleschutz im Mittelpunkt.....	9
Latsch Aktuell.....	10
Einweihung Tanklöschfahrzeug.....	12
Chillout Latsch.....	14
Erfolgreiche Nachwuchskicker.....	16
Aus dem Standesamt.....	19

InfoForum

**Liebe Leserinnen  
und Leser,**

wir möchten Sie darüber informieren, **dass sich mit September 2014 der Redaktionsschluss des InfoForum ändert.** Bitte senden Sie uns Ihre Texte, Anregungen, Bilder, Leserbriefe usw. **spätestens bis zum 3. eines jeden Monats zu.**

**Die Erscheinungstermine bis Ende des Jahres im Überblick:**

**Ausgabe Oktober:** 24.09.2014

**Ausgabe November:** 24.10.2014

**Ausgabe Dezember:** 21.11.2014

**Ausgabe Jänner:** 23.12.2014

Auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit!

Der Kulturreferent  
Mauro Dalla Barba  
und die Redaktion

## Spielnachmittag in der Kitas



Am Donnerstag, den 22.05.2014, lud die Kitas Latsch alle Eltern zu einem Spielnachmittag ein um mit ihren Kindern gemeinsam auf eine spielerische Entdeckungsreise zu gehen.

26 Kinder hüpfen, rannten und balancierten an diesem Nachmittag im Kitasgarten umher. Am meisten freuten sich die Kinder über die vielfältigen kreativen Angebote, die vom Betreuungsteam der Kitas vorbereitet wurden. Dies waren beispielsweise das Anfertigen von Nudelketten, Malen mit Kreiden und Experimentieren mit verschiedenen Naturmaterialien. Eine



besondere Überraschung war aber sicherlich die Seifenblasmaschine. Während die Kinder sich neugierig und interessiert mit den verschiedenen Spielmöglichkeiten beschäftigten, nutzten die Eltern die Gelegenheit sich besser kennen zu lernen und um sich gegenseitig auszutauschen. Es gab reichlich Gesprächsstoff unter den anwesenden Eltern. So wurden Erfahrungen, Erlebnisse, Meinungen, Tipps und vieles mehr kund getan. Der Spielnachmittag sollte daher in erster Linie als gemeinsame Zeit zwischen Eltern und Kind verstanden werden. Sie hatten hiermit die Möglichkeit mit ihrem Kind die Einrichtung zu erkunden und sich von ihrem Kind seine liebsten Spiele zeigen zu lassen. So spielten auch einige Eltern begeistert mit ihren Kindern mit. Auch einige Bewohner der angrenzenden Seniorenwohnungen waren an diesem Tag mit von der Partie und nutzten die Gelegenheit eines gemütlichen Nachmittags.

## Unterbrechung der Stromversorgung

**Samstag, den 26. Juli 2014**  
von 06.30 Uhr bis 06.33 Uhr

**Sonntag, den 27. Juli 2014**  
von 17.30 Uhr bis 17.33 Uhr

Die Abschaltung erfolgt auf Antrag der TERNA, da Wartungsarbeiten in der Zentrale von Kastelbell/Tschars durchgeführt werden müssen. Da die Stromversorgung für das gesamte Versorgungsgebiet des SGW Latsch nur über die Noteinspeisung gewährleistet wird, werden die Kunden gebeten, Samstag und Sonntag soweit als möglich den Energieverbrauch einzuschränken, um eine sichere Stromversorgung zu garantieren.

### Wichtig!

Sollten die Wartungsarbeiten in der Zentrale Kastelbell vorzeitig beendet sein, werden die Abschaltungen von 17 Uhr 30 vorverlegt.

**Aus Sicherheitsgründen müssen alle Leitungen und Anlagen dennoch als unter Spannung stehend betrachtet werden.**

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*Sonderbetrieb Gemeindewerke Latsch*

## 5. Wiesenbocciaturnier am Goldrainer See - in Gedenken an Roman Schweitzer

Boccia ist ein Spiel mit langer Tradition: bereits 460 v.Ch. empfahlen griechische Ärzte das Spiel mit Steinkugeln. Das Präzisionsspiel fördere den Gemeinschaftssinn und schaffe einen guten Ausgleich zum mühsamen Arbeitsleben. Auch heutzutage hat der Sport kaum an Reiz verloren. Zum fünften Mal wiederholt der ASV Goldrain Raiffeisen in diesem Jahr bereits das lustige Mannschaftsturnier am Goldrainer See. Die zunehmende Anzahl an Teilnehmern und die Möglichkeit Jung und Alt bei einer sportlichen Tätigkeit zusammen zu führen, waren Anlass genug um sich auch heuer wieder zu rüsten und die Bocciakugeln auf Hochglanz zu polieren. Das Wiesenbocciaturnier findet am Samstag 26.07.2014 am Goldrainer See statt, Beginn ist um 14.00 Uhr. Die Teilnehmer werden gebeten bereits um 13.30 Uhr vor Ort zu sein. Anmeldung bis zum 21.07., in Teams mit 4 Spielern bei Gamper Markus unter der Telefonnummer 349/218 33 94.

Der ASV Goldrain Raiffeisen veranstaltet dieses Turnier in Gedenken an den Verstorbenen Roman Schweitzer, der maßgeblich an der Entstehung dieses Turniers beteiligt war.



**5. Roman Schweitzer Gedächtnisturnier**

**Wiesen Boccia Turnier**

**26.07.2014**

**Wo: Sportplatz Goldrain**

**Turnierbeginn: 14.00 Uhr**

**AFTER BOCCIA FETE MIT DJ K2**

Anmeldung in 4er Teams unter:  
349 218 33 94 Gamper Markus  
Anmeldeschluß: Montag, 21.07.2014  
Nenngeld: 40 €

**FFFTOYS** Südtirol / Alto Adige

**Raiffeisen** Raiffeisenkasse Latsch

*ASV Goldrain Raiffeisen*

## InfoVeranstaltungskalender

Veranstaltung	Termin	Zeit	Ort	Veranstalter
<b>Großer Tanzabend des Tanzclub Latsch – Vinschgau</b>	Fr, 11.07.2014	20:30 Uhr	Raiffeisensaal Culturforum	Tanzclub Latsch - Vinschgau
<b>Live Übertragung WM-Finale</b>	So, 13.07.2014	17:00 Uhr	Lacus Platz	SBJ Latsch
<b>Abendkonzert der Bürgerkapelle Latsch</b>	Do, 17.07.2014	20:30 Uhr	Pavillon Latsch	Bürgerkapelle Latsch
<b>Großer Tanzabend des Tanzclub Latsch – Vinschgau</b>	Fr, 25.07.2014	20:30 Uhr	Raiffeisensaal Culturforum	Tanzclub Latsch - Vinschgau
<b>Morterer Alm Fest</b>	Sa, 26.07.2014	10:00	Morterer Alm	Morterer Alminteressentschaft
<b>8. Lederhosenfest &amp; Bezirksmusikfest</b>	02.+ 03.08.2014		Festplatz Latsch	Bürgerkapelle Latsch
<b>Sommernachtsparty Eisfix</b>	Fr, 08.08.2014	18:00 Uhr	Kirchplatz	Eisfix

Der InfoVeranstaltungskalender wird aufgrund der Daten des Veranstaltungskalenders der Gemeinde [www.gemeinde.latsch.bz.it](http://www.gemeinde.latsch.bz.it) mit Stichtag 20sten jeden Monats erstellt. Informieren Sie sich unter der obigen Webadresse

über alle aktuellen Veranstaltungen im Dorf. Der Bildungsausschuss bittet alle Veranstalter seine Veranstaltung ins Netz zu stellen. Für eine Hilfeleistung stehen wir gerne zur Verfügung. Hannes Gamper: Tel. 0473/623288



Bildungsausschuss  
Latsch

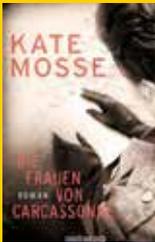
## Die vier Dompfplouderer



## Buchtipps



### Die Frauen von Carcassonne



Südfrankreich in den 1940er Jahren: Die junge Sandrine ist hin und hergerissen zwischen dem Wunsch, ihre Heimat, das Languedoc, zu beschützen, und der Angst vor der Gefahr für sich und ihre Schwester. Als sie sich

jedoch in den Widerstandskämpfer Raoul verliebt, steht ihre Entscheidung fest. Gemeinsam mit ihrer Schwester und einigen Freundinnen gründet sie eine Widerstandsgruppe. Doch dann wird Sandrine verhaftet und gefoltert, schwer verletzt kann sie gerade noch rechtzeitig von Raoul befreit werden. Kurz darauf fällt Raoul selbst dem Feind in die Hände. Ein rundum gelungener, atmosphärisch dichter Unterhaltungsroman, gewürzt mit einer romantischen Liebesgeschichte.

*Das Bibliotheksteam*

### Beratungsgespräch mit Energieberater

Das Beratungsgespräch mit Energieberater Herr Berthold Prünster findet im Juli und August nur nach telefonischer Vereinbarung unter 338/6778425 (oder E-Mail: b.pruenster@rolmail.net) statt. Im September, am 12.09.2014, ist ein Vortrag rund ums Bauen und Energiesparen mit Energieberater Dr. Berthold Prünster geplant. Genauere Informationen werden in der Augustausgabe des Infoforums bekannt gegeben.

**GERSTL**  
Einrichtungsstudio

Kochen  
Wohnen  
Schlafen

[www.gerstl.it](http://www.gerstl.it)

## Bibliothek Info

Sommerzeit ist Ferienzeit und man hat endlich mal Muße, wieder ein spannendes Buch zu lesen - egal, ob zu Hause oder am Urlaubsort. Ob Reiseführer, Urlaubsschmöker, oder ein Hörbuch, das vielfältige Medienangebot in der Bibliothek eignet sich dafür bestens. Wir freuen uns über jeden Besuch!

### Sommeraktionen der Bibliothek: „Sommerlesepreis“

Eine gemeinsame Aktion der Vinschger Bibliotheken: Bis Ende September warten 45 Bücher auf Lesekinder zwischen 6 und 11 Jahren. Ob lustig, lehrreich, spannend oder gruselig, für jeden Geschmack ist etwas dabei. Jedem Buch ist ein Loskärtchen mit drei Fragen zum Inhalt beigelegt. Es gilt also möglichst viele Bücher zu lesen. Zu gewinnen gibt es, Buch-, Sachpreise und Gutscheine.

### „lesamol“

Bis 30. Oktober können bei dieser landesweiten Aktion, Jugendliche von 11 bis 16 Jahren, Bücher lesen und online bewerten. Die Bücher sind in der Bibliothek bereitgestellt. Wie bereits im Vorjahr, erfolgt die Teilnahme über die Webseite ([www.lesamol.com](http://www.lesamol.com)), wo einige Fragen zum Inhalt der Bücher zu beantworten sind und man somit

am Wettbewerb teilnimmt. Zu gewinnen gibt es Sachpreise.

### „Bücher am Pool“

Für alle, die gerne auch im Schwimmbad ein bisschen lesen. Jeden Donnerstagnachmittag im Juli und August, bieten wir im AquaForum, die Möglichkeit bei Mendi und Annegreth Bücher und Zeitungen auszuleihen.

### „Spielenachmittag“ auf dem Spielplatz

Auf die Kleinsten freut sich Ilse jeden Dienstagnachmittag, im Juli und August, mit vielen neuen Spielen und Bilderbüchern auf dem Spielplatz(Sportplatz).

Gerne können Sie auch unsere Facebookseite (<https://www.facebook.com/pages/Bibliothek-Latsch/>) besuchen, dort berichten wir regelmäßig über Neues aus der Bibliothek und aktuelle Veranstaltungen.

Herzliche Gratulation an Bibliotheksleiterin Nadja Marx und Ramona Kuen zum erfolgreichen Abschluss der Grundausbildung für Bibliotheksmitarbeiter.

*Sabina Pirhofer  
Bibliothek Latsch*



Obstgenossenschaft MIVOR sucht **WAAGPERSONAL**  
für September und Oktober.  
Gute PC-Kenntnisse erforderlich.

Tel.: 0473 749 941  
Hansjörg Sachsälber

E-Mail:  
[hansjoerg.sachsaelber@vip.coop](mailto:hansjoerg.sachsaelber@vip.coop)

## Laufwunder am 17. Mai 2014

Am 17. Mai 2014 fand in Tarsch das Projekt „Laufwunder“ statt. Dieses Projekt wurde in Zusammenarbeit mit vielen Schulen unseres Landes und der YOUNG CARITAS in diesem Jahr bereits das 6. Mal durchgeführt. Wie jedes Jahr steht das Laufwunder unter dem Motto „Kinder helfen Kindern“.

Mitarbeiterinnen der Young Caritas besuchten uns in der Grundschule Tarsch bereits im Februar und berichteten über das Hilfsprojekt, das heuer für das Laufwunder ausgesucht wurde. Es handelt sich dabei um Schulpakete für Kinder in Äthiopien, welche die Caritas in ihren „Schenken mit Sinn“ Spendenprojekten anbietet. Beim Laufen selbst geht es nicht um einen sportlichen Wettkampf, sondern um einen guten Zweck. Der Gemeinschaftssinn soll gestärkt werden und es soll Spaß machen, sich für eine gute Sache zu engagieren. Mit den erlaufenen Spenden werden Schulbücher für 44 Dorfschulen in Äthiopien gekauft. Die Caritas Hawassa (vor Ort) wird die Verteilung der Bücher koordinieren. So können auch jene Kinder, die sich eigenes Schulmaterial nicht leisten können, beim Schulunterricht mitmachen.

Übrigens: Die Schulkinder in Äthiopien brachten ihrerseits ihre Freude über die Aktion dadurch zum Ausdruck, dass sie an diesem Tag ebenfalls ein paar Runden liefen. Die Schüler und Schülerinnen der Grundschule Tarsch und mehrere Tarscher Schüler und Schülerinnen der Mittelschule Latsch ließen sich schnell für dieses Projekt begeistern und zusammen mit dem Bildungsausschuss Tarsch wurde dieser



besondere Tag geplant und durchgeführt. Mehrere Vereine waren miteinbezogen: die Musikkapelle und die Bauernjugend übernahmen den Aufschank und die Verpflegung auf dem Buschenplatz, die Feuerwehr stellte zusammen mit der Gemeindepolizistin Tanja Plörer die Streckenposten entlang der abgesteckten Strecke mitten im Dorf auf; unsere erfolgreiche Rodlerin Schwarz Melanie konnten wir sofort für den Eröffnungslauf gewinnen, den „Startschuss“ gab Bürgermeister Helmuth Fischer; ein großer Bücherflohmarkt der Bibliothek Tarsch belebte dieses sportliche Ereignis in unserem Dorf. Auch der Direktor des Schulsprengels Latsch Altstätter Werner nahm sich die Zeit, die Schülerinnen und Schüler tatkräftig zu motivieren und anzufeuern.

Die Schüler liefen in einer vorgegebenen Zeit von 2 Stunden auf einem abgesteckten Rundkurs möglichst viele Runden. Im Vorfeld der Veranstaltung suchte sich jedes Kind Sponsoren (Eltern, Freunde,

Verwandte, Nachbarn, Vereine, Firmen) die pro gelaufener Runde einen bestimmten Betrag spendeten (kleine Beträge max. 2 Euro pro Runde). Die Kinder erhielten einen Laufpass, auf dem pro gelaufener Runde ein Stempel eingetragen wurde – am Ende der Veranstaltung kassierten die Kinder bei ihren Sponsoren das Geld, das dann gesammelt und überwiesen wurde!

Der Young Caritas ist es wichtig, dass Kinder und Jugendliche über die Situation der Kinder in anderen Ländern Bescheid wissen. Durch die Zusammenarbeit gewinnen sie einen Einblick in die Entwicklungszusammenarbeit und in das Programm „Schulpakete für eine bessere Zukunft“.

Die erlaufenen Spenden übertrafen alle unsere Erwartungen und auf diesem Wege möchten sich die Schülerinnen und Schüler, die Lehrerinnen und der Bildungsausschuss von Tarsch nochmals recht herzlich bei den vielen Sponsoren, mitwirkenden Vereinen, der Bibliothek, dem KFB, dem Geschäft Schuster und bei allen Helfern bedanken, die diesen Tag zu einem besonderen Erlebnis gemacht haben. Ein Dank gilt auch unserer Praktikantin Simone Sachsalber, die mit tollen Fotos das Ganze festgehalten hat.



*Vorsitzende des BA Tarsch  
Kuppelwieser Sandra*

## Fußballfreundschaftsspiel Bürgerkapelle gegen FF Latsch

Vor dem WM Finalspiel in Brasilien, treten am Samstag, 12. Juli 2014 um 18.00 Uhr auf dem Sportplatz die Bürgerkapelle und die FF Latsch zu einem Freundschaftsspiel an. Bereits Anfang der 60er Jahre und 1985 traten die zwei Vereine von Latsch gegeneinander an. Das Spiel Anfang 1960 gewann die Bürgerkapelle mit 2:1, 1985 spielte die "Musi gut, aber die FF noch besser und gewann". Wir sind gespannt welcher Latscher Verein im WM Jahr 2014 das Spiel für sich entscheiden kann. Auf ein faires Spiel und weiterhin gute Zusammenarbeit mit der Bürgerkapelle von Latsch freut sich die FF Latsch.

*Nadine Kupperion  
FF Latsch*



Die beteiligten Akteure des ersten Freundschaftsspieles Bürgerkapelle gegen Feuerwehr Latsch. Hinten stehend v.l.: Mathias Tscholl, Heinrich Meister (Schiedsrichter), Wilhelm Heidenreich (Kapellmeister), Heinrich Kuperion, Mathias Oberhofer, Anton Kerschbaumer, Franz Mantinger (Obmann der Bürgerkapelle), Hans Fuchs (Präsident des Sportvereins Latsch), Alois Lanpacher, Herbert Theiner, Rudolf Fuchs (Sektionsleiter Fußball), Günther Vent (Linienrichter), Josef Pirhofer (Vizekommandant FF) und Johann Tscholl  
Vorne kniend v.l.: Dr. Aldo Zucchelli (Trainer SV Latsch), Romedius Mitterer, Herbert Stricker, Adolf Pedross, Heinz Fuchs (Tormann FF), Roman Pichler, Franz Tscholl, Johann Tscholl, Albert Pedross (Tormann BK), Siegfried Wach, Johann Mitterer, B. Fuchs, Heinz Auer, Mathias Mitterer, Josef Tscholl, Karl Stecher, Eduard Rinner und Eugen Eder.

### FEST DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR

# FF LATSCH

**Samstag**  
19. Juli 2014

19:00 Uhr Festbeginn

Für tolle Stimmung sorgt die Gruppe „Sauguat“

**Sonntag**  
20. Juli 2014

10:30 Uhr Feldmesse  
Christopherussonntag  
mit Segnung von Autos  
und Traktoren neu und alt



Für Unterhaltung sorgen:

12:00 - 14:00 Uhr Bürgerkapelle Latsch  
14:00 - 17:00 Uhr Obervinschger Böhmisches  
ab 17:00 Uhr „Die jungen Psairer“  
Ab 14:00 Uhr Kinderprogramm  
und Glückstopf



Auf Ihr Kommen freut sich die Freiwillige Feuerwehr Latsch  
Ort: Festhalle Latsch [www.ff-latsch.com](http://www.ff-latsch.com)



**Raiffeisen** Meine Bank

Das Fest findet bei jeder Witterung statt.

## FF Fest

Am Samstag 19. und Sonntag 20. Juli 2014 findet das alljährliche Fest der Freiwilligen Feuerwehr Latsch statt. Am Samstag beginnt das Fest um 19.00 Uhr mit Musik von "Sauguat". Für Speiß und Trank ist bestens gesorgt. Am Sonntag findet am Festplatz um 10.30 Uhr die Hl. Messe mit Fahrzeug- und Traktorsegnung statt. Die Bevölkerung ist herzlichst eingeladen ihre Fahrzeuge und Traktoren zur Segnung mitzubringen. Der Parkplatz gegenüber der Festhalle steht dazu bereit. Anschließend geht der Festbetrieb weiter. Auch heuer umrahmt die Bürgerkapelle Latsch am Nachmittag unser Fest mit traditioneller Musik. Des Weiteren sorgen die Obervinschger Böhmisches und die jungen Psairer für sehr gute Unterhaltung.

## Schweitzer

GETRÄNKE - LATSCH

Die Freude am Durst

**Abholmarkt**  
Getränkeliieferant  
I-39021 Latsch  
Industriezone 2  
Tel. 0473 623228  
Fax 0473 623239



WEINE - LIKÖRE - BIERE - VERSCHIEDENE GETRÄNKE  
[info@schweitzer-getraenke.it](mailto:info@schweitzer-getraenke.it) [www.schweitzer-getraenke.it](http://www.schweitzer-getraenke.it)

## Ensembleschutz im Mittelpunkt des Interesses



Die Teilnehmer der Veranstaltung „hingschaug und oknippst“ v.l.n.r: Klammsteiner Stefan, Marsoner Margit, Marsoner Jutta, Paulmichl Helga, Gusella Elisa und Schwarz Joachim

An die achtzig Zuhörer konnte man bei der Podiumsdiskussion zum Ensembleschutz am 30. Mai im Culturforum zählen. Bürger aus allen Fraktionen sind zur Veranstaltung gekommen, organisiert vom Heimatspflegeverein Latsch. Die Podiumsgäste berichteten zu Beginn von ihren eigenen Erfahrungen mit dem Ensembleschutz. Unter ihnen waren die Bürgermeister von Mals, Schlanders und Latsch, sowie die freiberufliche Architektin Angelika Margesin, Arch. Andreas Gruber vom Amt für Ortsplanung und Landesrat Richard Theiner. Durch die Diskussion führte der ehemalige RAI-Moderator Eberhard Daum.



Die Teilnehmer der Podiumsdiskussion v.l.n.r mit den Vertretern des Heimatspflegevereins Latsch: Andreas Gruber, Ulrich Veith, Dieter Pinggera, Angelika Margesin, Monika Feierabend (HPV Latsch), Helmut Fischer, Joachim Schwarz (HPV Latsch), Eberhard Daum, Richard Theiner.

Den Ensembleschutz zum Thema in den Gemeindestuben zu machen, war bisher nirgends einfach. Doch die Podiumsgäste konnten alle bestätigen, dass vor allem die Unwissenheit und Furcht der Bürger das größte Problem sei. So solle der Ensembleschutz nicht als Hindernis gesehen werden, oder gar als „Käseglocke“ – so der oftmals gebrauchte Begriff – sondern als Chance, Einzigartiges im Dorfbild nicht vollständig verschwinden zu lassen und die lokale Identität zu bewahren. Immer wieder wurde auch betont, dass der Ensembleschutz nicht gleichgesetzt werden darf mit dem Denkmalschutz, der sehr

viel strenger und einschränkender ist. Die Bestimmungen zum Ensembleschutz sind relativ flexibel, wobei fraglich ist, wie sinnvoll sie dann noch sind. Wie es in Latsch nun weitergeht, wird sich in nächster Zeit zeigen. Bürgermeister Fischers bekundetes Interesse lässt Gutes hoffen.

Im Rahmen der Podiumsdiskussion wurden auch die Fotografien der Veranstaltung „hingschaug und oknippst“ ausgestellt, die zur Zeit noch im Foyer der Gemeinde zu sehen sind. Zum guten Gelingen der Veranstaltung trug auch der Tuifverein mit Stefan Klammsteiner bei, ihm sei dafür ein Dank ausgesprochen.

## Kinderbetreuung am Bauernhof in Tarsch

Die Sozialgenossenschaft "Mit Bäuerinnen lernen - wachsen - leben" bietet im ganzen Land naturnahe Kinderbetreuung an. Mit Veronika Blaas ist nun auch in Tarsch eine Tagesmutter für die Sozialgenossenschaft aktiv.

Sie wohnt mit ihrem Mann und zwei Kindern auf einem Bauernhof, welcher abseits der Straße liegt und viel Platz zum Toben und Entdecken bietet. Die Kinderbetreuung

bei einer Tagesmutter ist vor allem für berufstätige Eltern interessant, da sie



sich nicht an die Öffnungszeiten einer Struktur halten müssen. Die Betreuung zu Hause und in kleinen Gruppen garantiert eine natürliche, familiäre und lie-

bevolle Atmosphäre, bei der auf die Bedürfnisse des einzelnen Kindes ideal eingegangen werden kann.

Seit Anfang des Jahres sind die Tarife der Kleinkinderbetreuungseinrichtungen

harmonisiert worden. Eltern zahlen nun je nach Einkommen, egal ob sie ihre Kinder in einer Kindertagesstätte oder bei einer Tagesmutter betreuen lassen, mindestens 0,90 Euro/Stunde und maximal 3,65 Euro/Stunde. Außerdem ist der Dienst seit Kurzem von der Steuer abziehbar.

### Kontakt:

Sozialgenossenschaft

"Mit Bäuerinnen lernen - wachsen - leben"

[www.kinderbetreuung.it](http://www.kinderbetreuung.it)

[info@kinderbetreuung.it](mailto:info@kinderbetreuung.it)

Telefon: 0471/999366

Koordinatorin Egger Maria: 366 676 36 81



## Malerische Blicke in den Vinschgau



Stilleben mit gelben Tulpen von Paula Spechtenhauser



Beeindruckende Ausstellung in der Raiffeisenkasse

Malkunst vom Feinsten, in Form von Landschaften aus dem Vinschgau und Stilleben, gab es in den vergangenen Wochen in der Latscher Raiffeisenkasse zu bewundern. Die beiden Hobbymaler Herbert Rechenmacher und Paula Spechtenhauser stellten gemeinsam mit den Profis Elmar Kopp und Karl Grasser aus. Herausgekommen ist eine Ausstellung mit verschiedenen Ölmalereien und Zeichnungen, die die Besucher in ihren Bann zogen. Derart, dass die Ausstellung kurzerhand um eine Woche verlängert wurde.

Der Morterer Herbert Rechenmacher und die Latscherin Paula Spechtenhauser bilden gemeinsam mit dem Kortscher Karl Grasser und dem Imster Elmar Kopp bereits seit längerem eine Malgemeinschaft.



Die Plima von Paula Spechtenhauser

Der 64-jährige Rechenmacher entdeckte seine Liebe zur Ölmalerei vor über zehn Jahren, als er in Pension gegangen war. „Mir ist die Ruhe in meinen Bildern wichtig, der Raum, die Luft, das Drumherum spielt eine große Rolle“, erklärt Rechenmacher seine ausgestellten Landschaftsbilder, die erst im vergangenen Jahr entstanden. Pau-



Der Ortler mit Fischerhäusern von Herbert Rechenmacher

la Spechtenhauser legt hingegen viel Wert auf die Farbe. Perfekt ergänzt wurde die Ausstellung vom erfahrenen Maler aus Imst, dem 85-jährigen Elmar Kopp, der zusammen mit dem 90-jährigen Kortscher Karl Grasser lange an der Akademie der Künste in Wien tätig war.



Einige Werke von Paula Spechtenhauser



Herbert Rechenmachers 'Goldrain'



Das motivierte Maxx Bike Team



Simon Notdurfter (links) und Philip Walder

## Latscher Heimsieg

Von überall her kamen die wagemutigen Mountainbike-Trail Spezialisten am Pfingstwochende. Hunderte von Bikern haben sich auf den Trails rund um Latsch gemessen und den besten unter ihnen ermittelt: Der Sieg in der Elite-Kategorie blieb schlussendlich im Ort und ging an den 19-jährigen Latscher Simon Notdurfter. Der Maxx Bike-Athlet beendete die Trail Trophy mit einer Gesamtfahrzeit von 33:24 Minuten auf dem ersten Platz und war damit um 24 Sekunden schneller als der Morterer Philip Walder, der für das deutsche Propain Factory Racing Team an den Start geht.

Bei den Damen ging der Sieg in die Schweiz. Mit Nathalie Schneitter siegte eine Nationalteamfahrerin und erfahrene Cross Country-Spezialistin. Auch in den Jedermann-Kategorien gingen die Siege ins benachbarte Ausland. In



Fleißige Helferinnen vom Sportverein



Stets bereit – Die Latscher Feuerwehrmänner

der umkämpften Teamwertung siegte das deutsche Team „TheHives“ vor dem Latscher Team „Maxx Bike“. Simon Notdurfter, am Start mit seinem Bruder Benjamin und Martin Platzgummer, verpasste damit den zweiten Heimsieg nur knapp. Dennoch wurde auch die starke Mannschaftsleistung kräftig gefeiert. Nicht zuletzt war die Veranstaltung ein voller

Erfolg für die Organisatoren rund um Roman Schwienbacher, Dolly Stecher, Martin Pirhofer und Werner Kiem. Viele fleißige Helfer des ASV Latsch, Bergrettung, Weißes Kreuz, Freiwillige Feuerwehr sorgten für ein gutes Gelingen, die rund 300 Mountainbiker waren begeistert. Nicht wenige von ihnen werden wiederkommen.



**Bau-Unternehmen LATSCH G.M.B.H.**

**Latsch**  
Industriezone 8 - Tel. 0473 623 277

- Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten
- Produktion und Lieferung von Fertigbeton und Polystyrolbeton

Elektro-Steuer-Alarm-Eibanlagen  
des Tumler Markus

**ELETEC** GmbH

Service rund um die 24h

- Photovoltaikanlagen
- Elektro • Alarm- und Brandmeldeanlagen
- TV • Staubsaugeranlagen
- EIB-Systeme für Haushalte und Industrie
- Tore aller Art

**EIB** PARTNER **KNX**

Möslweg 17 - 39020 Goldrain  
Tel. 0473 740021 Fax 0473 740421 335/8156061  
www.eletec.bz.it - info@eletec.bz.it

**>> Pedross Energy**

Die Kraft aus Holz.  
Natürlich. Nachwachsend. Nachhaltig.  
www.pedross.com

**PEDROSS**<sup>®</sup>  
Briketts - Fernwärme - Strom

## Einweihung Tanklöschfahrzeug der FF Tarsch

Am Sonntag, 1. Juni 2014, wurde das im September 2013 angekaufte Tanklöschfahrzeug im Rahmen einer feierlichen Veranstaltung, seiner Bestimmung übergeben. Nach der Hl. Messe im Vereinshaus Tarsch segnete Herr Peter Rechenmacher im Beisein der stolzen Patin Claudia Stecher das neue Fahrzeug. Für eine stimmungsvolle Umrahmung der Messe sorgte die Musikkapelle Tarsch.

Der Kommandant Urban Pirhofer begrüßte in einem vollen Festsaal die Gäste, unter anderem die Kommandatschaften der Feuerwehren Latsch, Goldrain, Morter und Martell und eine Abordnung der Feuerwehr Winnebach. Vize-Kommandant Herbert Schwarz erklärte die Vorgangsweise der Feuerwehr Tarsch beim Ankauf des Tanklöschfahrzeuges. Anschließend übernahm er die Moderation der Ansprachen der geladenen Gäste. Der neue Bürgermeister der Gemeinde



Die anwesenden Patinnen der FF Tarsch

Latsch, Helmut Fischer, unterstrich den Nutzen des Fahrzeuges und stellte klar, dass die Kosten hoch scheinen, im Verhältnis eines Schadenfalles sich aber schnell wieder relativierten. Unser Landesrat Dr. Richard Theiner, selbst Latscher Bürger, wies darauf hin, dass in den letzten Jahren die Landesverwaltung strikte Richtlinien für die Förderung der Feuerwehrfahrzeuge, -geräte und -gebäude erlassen hat und nur mehr sinnvolle und nutzbringende Projekte unterstützt werden. Er gratulierte der Feuerwehr zu diesem gelungenen Ankauf. Bezirkspräsident Franz Tappeiner unterstrich in seiner Ansprache, dass sich die Feuerwehren seit ihren Anfängen immer wieder auf den Fortschritt und die Weiterentwicklung der Gesellschaft einstellen mussten. Dabei steht immer mehr der

Eigenschutz und die Verantwortung der Ehrenamtlichen gegenüber der Bevölkerung im Vordergrund. Technisch auf dem neuesten Stand zu bleiben ist deshalb auch für die Feuerwehr sehr wichtig. Abschnittsinspektor Werner Linser betonte, dass das neue Fahrzeug nicht nur der Feuerwehr Tarsch, sondern der gesamten Gemeinde und dem gesamten Abschnitt zu Gute komme. Die Feuerwehren, vor allem in der Gemeinde Latsch, sind in den letzten Jahren immer mehr zusammengewachsen und helfen und unterstützen sich gegenseitig in Gefahrensituationen, aber auch bei der Weiterbildung und Nachwuchsförderung. So haben die Feuerwehr Tarsch und die Feuerwehr Latsch bereits seit einigen Jahren eine gemeinsame Jugendwehr aufgebaut.

### Technische Daten des TLF-A



**Baujahr:** 2013  
**Marke:** Renault  
**Modell:** Midlum  
**Kennzeichen:** VF FW37R  
**Treibstoff:** Diesel Euro 5  
**Zylinder:** 6  
**Hubraum:** 7.150 cm<sup>3</sup>  
**Leistung:** 220 kW / 300 PS  
**Schaltung:** 6 Gang, mech.  
**Länge:** 6,83 m  
**Breite:** 2,45 m  
**Achsenabstand:** 3,80 m  
**Fahrerkabine:** 2 + 7 Sitze  
**Leergewicht:** 13,40 t



Die „TLF-Gruppe“ und der Ausschuss der FF Tarsch mit Patin Stecher Claudia

Nach diesen lobenden Worten konnte Schwarz die Festversammlung zu einem gemeinsamen Buffet unter dem neuen Festzelt einladen, welches die Bäuerinnen von Tarsch vorbereitet hatten. Diesen einen herzlichen Dank dafür.

Das neue Tanklöschfahrzeug Renault Midlum mit der technischen Bezeichnung TLF-A ersetzt den bereits seit 1986 im Einsatz befindlichen Mercedes Unimog. Die neuen Herausforderungen der Feuerwehr machten einen Austausch unumgänglich, so dass sich bereits im Jahr 2012 eine Gruppe von Tarscher Feuerwehrleuten mit der Auswahl eines neuen Fahrzeuges beschäftigte. Den Zuschlag für den Ankauf und Umbau des Fahrzeuges erhielt die Firma Ziegler aus Lana. Zentraler Bestandteil des neuen TLF ist der 2.000 Liter fassende Wassertank und die Ziegler-Motorpumpe (Z-Control) mit einer Leistung von 3.000 Liter pro Minute. Großes Augenmerk wurde darauf gelegt, dass das Fahrzeug trotz seiner Größe im gesamten Dorf für Schnellangriffe eingesetzt werden kann. Hierfür ist es mit einem HD-Schnellangriffsschlauch und 3 Atemschutzgeräten, die sich in der Fahr-



Die fleißigen Helferinnen beim Buffet

zeugkabine befinden, ausgestattet. Insgesamt bietet das Fahrzeug neun Personen Platz. Die Freiwillige Feuerwehr Tarsch bedankt sich bei der Firma Ziegler für die konstruktive Zusammenarbeit beim Ankauf und Ausbau des Fahrzeuges.

Weitere technische Details des Fahrzeuges finden Sie auch im Internet unter [www.feuerwehr-tarsch.org](http://www.feuerwehr-tarsch.org)! Die Finanzierung des Fahrzeuges wurde durch eine sorgfältige Planung, in Zusammenarbeit mit dem Feuerwehr-Bezirkspräsidenten Tappeiner Franz, bewerkstelligt. Der Großteil des Ankaufspreises wurde von der Provinz Bozen und der Gemeinde Latsch übernommen. Eine außerordentliche Spende wurde auch von der Raiffeisenkasse Latsch zur Verfügung gestellt. Den Rest konnte die Feuerwehr durch Eigenmittel und den Verkauf des alten TLF aufbringen. Hier sei vor allem

der Bevölkerung von Tarsch und den Patinnen der Feuerwehr Tarsch gedankt, welche die Feuerwehr jedes Jahr aufs Neue unterstützen.

Die Freiwillige Feuerwehr Tarsch bedankt sich auf diesem Wege herzlich bei den Spendern, der Patin Claudia und den Festbesuchern und vor allem bei allen, die zum Gelingen dieser Feier beigetragen haben.

**Musikfest in Latsch**

**SAMSTAG, 2. AUGUST 2014**

**8. Lederhosenfest**

18:30 Uhr **Konzert des Musikvereins Rötenbach**  
Goalschnöller und Schuhplattler

20:00 Uhr **DIE TRENKWALDER**

**SONNTAG, 3. AUGUST 2014**

**22. Bezirksmusikfest**

09:10 Uhr **Empfang der Verbandsfahne und der Ehrengäste**  
Sternmarsch MK Tarsch, Kastelbell, Taufers und Kortsch

10:00 Uhr **Messe vor dem Rathaus anschließend**  
**FESTUMZUG** aller beteiligten Musikkapellen

12:15 Uhr **bis 14:00 Uhr Konzerte Jugendkapellen**  
aus Reschen und Eysr/Prad

14:15 Uhr **Musikkapelle Tarsch**

15:15 Uhr **Musikkapelle Burgeis**

16:15 Uhr **Musikkapelle Glurns**

17:15 Uhr **Musikkapelle Kortsch**

18:15 Uhr **Bürgerkapelle Schlanders**

19:15 Uhr **Tiroler Wind**

Sonntag Nachmittag  
• Kuchen & Kaffee  
• VKE Spielebus

[www.bklatsch.com](http://www.bklatsch.com)

AMADÉUS Tradit • Country • Accordion  
www.tirolerfestivale.it

RAUCH REISEN Mein Radio

SÜDTIROL Südtirols bester Musikmist!

Raiffeisen Meine Bank

Das Fest wird bei jeder Witterung abgehalten!



[www.bierkeller-latsch.com](http://www.bierkeller-latsch.com)

Infos unter: Tel. 0473 623 208

Montag Ruhetag  
Dienstag ab 17 Uhr geöffnet  
Mi. - So.: 10 - 24 Uhr geöffnet

**HARRY'S TANKSTELLE** gpl

**WIR bieten unseren Kunden:**

- Self Wash
- Auto- und Reifenservice
- Verkaufsstelle für Hausgas
- Handywertkarten
- Österreichische Vignette

Reichsstr. 2 • Latsch  
Tel./Fax 0473 720927

**ATHESIA KREATIV**®

Latsch/Laces

**Wachswindlichter LUNA für Haus und Garten**

**Foto drucken 10x15 + 15x20**

Hauptplatz 14, Tel. 0473 083 130  
[latsch.kreativ@athesia.it](mailto:latsch.kreativ@athesia.it)  
[www.athesiabuch.it](http://www.athesiabuch.it)



# Jugendcafé „Chillout“ Latsch

## Programm Juli 2014

**Mi. 9.07.14 ab 16.00 Uhr**  
**Girlsday**

Info & Anmeldung bei Myri

**Di. 15.07.14 & Mi. 16.07.14**  
**Das Chillout bleibt geschlossen**

Wir sind beim Mädchencamp

**Fr. 18.07.14 ab**  
**Lan Party - Minecraft**

Info & Anmeldung im Chillout

**Di. 22.07.14 & Mi. 23.07.14**  
**Das Chillout bleibt geschlossen**

Wir sind beim Jungscamp

**Do. 24.07.14**  
**Cocktailabend (analkoholisch)**

**Fr. 25.07.14**  
**Fußballmatch in Laas**  
Info & Anmeldung im Chillout

**Sa. 26.07.14**  
**Let's go shopping**  
Info & Anmeldung im Chillout

**Sommer-  
öffnungszeiten**  
**18. Juni – 6. September 2014**

Di. 19.30 – 21.00 Uhr  
Mi. 16.00 – 21.00 Uhr  
Do. 19.30 – 21.00 Uhr  
Fr. 16.00 – 21.00 Uhr  
Sa. 15.00 – 22.00 Uhr  
(jeden 2. und 4. Samstag im Monat)

## Lan - Party



Zum ersten Mal, organisiert das Jugendcafé „Chillout“ in Latsch, eine „Lan – Party“. Das „Chillout“ möchte den Jugendlichen die Möglichkeit bieten, gemeinsam an einem Spiel zu „tüfteln“, gemeinsam eine Welt zu erstellen und Teamarbeit an den Tag zu legen.

### Was ist eine Lan – Party:

Eine LAN-Party (oder schlicht LAN) ist ein Zusammenschluss von privaten Computern, die durch ein lokales Netzwerk (Local Area Network, LAN) verbunden werden. Dabei messen sich die Teilnehmer in Computerspielen.

### Was spielen wir:

In „Minecraft“ können die Spieler Konstruktionen aus würfelförmigen Blöcken in einer 3D-Welt bauen. Sie kön-

nen diese Welt erkunden, Ressourcen sammeln, gegen Monster kämpfen und die Blöcke zu anderen Gegenständen weiterverarbeiten. In „Minecraft“ gibt es hauptsächlich zwei Spielarten: den Überlebensmodus, in dem der Spieler Ressourcen sammeln muss und eine Gesundheitsleiste hat, und den Kreativ-Modus, in dem es keine Gesundheit gibt und dem Spieler unbegrenzte Mengen an Ressourcen zur Verfügung stehen.

### Wann spielen wir:

Gespielt wird am 18. Juli 2014 ab 16.00 Uhr. Wir bitten euch um eine Anmeldung im „Chillout“. Bitte bringt eure eigenen Lap Tops mit! Wir freuen uns auf euch.

*Euer ChilloutTeam*

Die zwölf Drillingen Cassius von Asterix Erbert

Beim diesjährigen Busberrycamp warten 12 Aufgaben auf die Jungwäppler, welche sie heißt in drei Tagen gemeinsam zu meistern. In Tipiseltent wird übernachtet, am Lagerfeuer gesessen und gequatscht, alle 12 Aufgaben (Marathon, Speerwurf, Ort der Verführten...) bewältigt und gemeinsam drei Tage voller Abenteuer erlebt.

Kosten: 60 € (all inclusive)  
Datum: 21. bis 23. Juli  
Wer? Mittelschüler (Zunger)

Drei Tage im Zeichen der Mädels & Mädelsgeschichten  
Naturkosmetik, Schwimmen, Hochseilgarten, Schönheitspackungen, Abenteuer wie bei den wilden Hühnern und vieles mehr steht auf dem Programm.

**DIE WILDEN HÜHNER**  
und die weite Welt

Kosten: 60 € (all inclusive)  
Datum: 14.-16. Juli  
Wer? Mittelschülerinnen (Mädels)

## 44. Internationaler Raiffeisen-Jugendwettbewerb



Die Gewinner des diesjährigen Raiffeisen Jugendwettbewerb, welchen die Raiffeisenkassen von Latsch und Tschars mit Preisen prämierten und Nadia Senoner, welche bedingt durch die Abwesenheit des Direktors Werner Altstätter die Schlussveranstaltung der Mittelschule Latsch moderierte.

„Traumbilder – Zeig uns deine Träume“ lautete das Thema beim heurigen 44. Raiffeisen-Jugendwettbewerb. Mit viel Einsatz hatten sich über 200 Mittelschüler am diesjährigen Malwettbewerb beteiligt und ihre Malarbeiten an die Raiffeisenkasse Latsch weitergeleitet, aus denen eine Jury bereits Anfang Mai die kreativsten und besten Arbeiten ausgewählt hatte. Die schönsten Arbeiten pro Klasse wurden am 12.

Juni, im Rahmen einer Abschlussfeier in der Aula Magna der Mittelschule Latsch, offiziell gekürt und mit netten Preisen bedacht. „Der Raiffeisen-Jugendwettbewerb ist mit über 1,5 Millionen Teilnehmern weltweit einer der größten Jugendwettbewerbe“, sagte Oswald Gerstl, Mitarbeiter der Raiffeisenkasse Latsch bei der Prämierung. „Die kontinuierlich hohe Beteiligung am Wettbewerb freut uns und zeugt

von hohem kreativen und künstlerischen Interesse junger Menschen in einer sonst immer mehr von digitalen Medien beherrschten Welt.“

Auch heuer wiegt die Raiffeisen-Geldorganisation jedes eingereichte Bild mit 0,50 Euro auf. Der Gesamtbetrag von 6.000,00 Euro wurde heuer dem „Arbeitskreis Eltern Behinderter“ überreicht.

og

## Bergungsübung Seilbahn St. Martin

Am 3. Juni 14 fand an der Seilbahn Latsch-St. Martin eine Bergungsübung statt, bei der die FF St. Martin mit neun Mann sowie auch die Bergrettungsstelle Latsch mit einer Frau und 19 Mann beteiligt waren. Weiteres waren auch das Personal der Seilbahn, der verantwortliche Techniker Ing. Richard Thaler sowie der zuständige Referent Robert Zagler dabei. Bei der Übung mussten Passagiere aus der Kabine evakuiert werden, die in einem Steilfeld zum Stehen gekommen war. Kurz nachdem der Betriebsleiter die Rettungskräfte verständigt hatte, trafen Bergrettung und Feuerwehr am Einsatzort ein und seilten die betroffenen Personen aus der Kabine ab. Die Übung lief planmäßig ab und wurde nach ca. 1,5 Stunden mit Bravour abgeschlossen.

*Markus Wellenzohn*



Bei der "abgeseilten" Person handelt es sich um keinen geringeren als den neuen Gemeindefeuerreferenten Robert Zagler.

## ASV Morter: Erfolgreiche Nachwuchskicker

Beim Abschlussturnier der Fußballsaison hat unsere Mannschaft U-8 Morter zwei spannende Spiele erfolgreich gemeistert und sich damit den ersten Platz ihrer Gruppe geholt. Zu Recht sind die eifrigen Spieler stolz auf ihre Medaillen und den Pokal. Nicht zuletzt ehrt die Auszeichnung aber auch den Einsatz unseres Trainers Otto Pegger, unserer Betreuerin Claudia Haller, unseres Sektionsleiters Andre Gluderer und unseres Präsidenten des ASV Morter Steve Trenkwaller, die alle stets für Spaß und gute Stimmung sorgten. Voller Freude über die gelungene Saison gehen wir nun in die verdiente Sommerpause.

*Ramona*



## Raiffeisen verlängert den Sponsoringvertrag

Der Damenfußballclub Red Lions Tarsch ist sehr aktiv und zeichnet sich seit Jahren durch seine vorbildliche Jugendarbeit aus. Die Aufbauarbeit über die Jahre hinaus trägt Früchte, was die guten Resultate der diversen Mannschaften des ADFC unterstreichen, unter anderem der Meistertitel 2014 der U14, zum dritten Mal in Folge. Unlängst trafen sich die Verantwortlichen des ADFC Red Lions Tarsch mit dem Obmann der Raiffeisenkasse



Freuen sich gemeinsam auf einen guten Saisonabschluss: Die Verantwortlichen des ADFC Red Lions, der Sponsor Raiffeisen und die Spielerinnen der U14, Landesmeister 2014

Latsch, Herrn Adalbert Linser, um Rückschau zu halten und den ausgelaufenen Sponsoringvertrag für eine weitere Saison zu verlängern. Der Präsident des ADFC-Red Lions, Harald Pöhl, bedankte sich dabei für die seit Jahren gute Zusammenarbeit mit dem örtlichen Kreditinstitut. Der finanzielle Beitrag, so der Präsident, ist eine wichtige Basis für die Tätigkeit des Vereines.

*og*

**pohl** zimmerei  
holzbau  
dachdecker

Zimmerei **POHL**  
des A. Pohl & Co. KG

Fax **0473 74 96 07**  
Mobil **335 63 700 60**  
Mail **info@pohl.it**

Industriezone 1/a  
39021 Latsch (BZ) **www.pohl.it**

**Knofelkeller**

Jausenstation Knofelkeller  
St. Medardusweg 34  
39021 Tarsch/Latsch  
Tel. 329 3673703  
0473 623503

Geöffnet von 11.00 - 24.00 Uhr  
Dienstag Abend und Mittwoch Ruhetag

**TECINI**  
d. Tecini Thomas W. & CO

Goldrain – Möslweg 35  
Tel. + Fax 0473 74 20 89  
Handy 335 841 94 38  
E-Mail: info@tecini.com

**Heizung – Sanitär – Solar**

## Ausgestellte Baukonzessionen im Monat Mai 2014

Konz.Nr./Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauarbeiten	Lage des Baues	Adresse
2014 / 46 / 06.05.2014 2009-198-3	Pircher Elisabeth geb. 30.05.1965 in Naturns (BZ) Rinner Andreas geb. 01.02.1985 in Schlan- ders (BZ)	Errichtung eines Wohnhauses mit zwei Wohneinheiten	G.p. 1031/3 K.G Latsch	Zafigweg
2014 / 47 / 06.05.2014 2014-27-0	Schuster Karlheinz geb. 22.08.1965 in Latsch (BZ)	Erweiterung des bestehenden Wohngebäudes, sowie internen Sanierungsarbeiten und Errichtung einer offenen Garage als Zubehörsfläche des Wohnhauses	B.p. 197 K.G Tarsch	Tarsch Schulweg 21
2014 / 48 / 08.05.2014 2014-64-0	Unterthurner Sigrid geb. 13.11.1972 in Meran (BZ)	Erweiterung des bestehenden Bad	B.p. 505 M.A./P.M. 5 K.G Latsch	O. Furter Weg 5
2014 / 49 / 08.05.2014 2013-207-0	Fischer Brigitte geb. 23.09.1985 in Meran (BZ) Fischer Markus geb. 30.05.1954 in Latsch (BZ)	Neubau eines Wohnhauses als Erst- wohnung mit Errichtung einer Garage als Zubehör	G.p. 1016/2 K.G Latsch	Hofgasse
2014 / 50 / 09.05.2014 2011-199-8	Fieg Monika geb. 06.12.1959 in Meran (BZ) Schölzhorn Micha- el geb. 27.09.1948 in Rat- schings (BZ)	1. Variante - Teilabbruch und Sanie- rung des bestehenden Wohnhauses, sowie Abbruch des Stadels und Neuer- richtung von drei Wohnungen	B.p. 107 K.G Morter G.p. 858/3 K.G Morter	Morter Schwaigerweg 16
2014 / 51 / 09.05.2014 2013-206-0	Energiegenossenschaft Latsch Sitz:	Zusatzarbeiten auf dem Gelände des Betriebsgebäudes	G.p. 1374/2 K.G Latsch G.p. 1375 K.G Latsch G.p. 1378/6 K.G Latsch G.p. 2161/2 K.G Latsch	Reichsstrasse 2/A
2014 / 52 / 14.05.2014 2014-80-0	Ohrwalder Lukas geb. 28.05.1989 in Schlan- ders (BZ) Plangger Gertraud geb. 21.12.1969 in Schlan- ders (BZ) Platter Erhard geb. 03.12.1965 in Schlanders (BZ) Platter Stefanie geb. 11.07.1992 in Schlan- ders (BZ) Tanner Daniela geb. 18.02.1982 in Schlan- ders (BZ)	Zusammenlegung der BE 5 und BE 6 zu einer Wohneinheit mit internem Umbau, Erweiterung des bestehenden Bal- kons der BE 6, sowie Umbau des Tan- kraumes der BE 3 in einen Keller	B.p. 326 M.A./P.M. 1 K.G Mor- ter B.p. 326 M.A./P.M. 2 K.G Mor- ter	Morter Vigiliusstrasse 25

## Bauermächtigungen

Konz.Nr./Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauar- beiten	Lage des Baues	Adresse
2014 / 2007 / 13.05.2014 2014-77-0	Obstgenossenschaft Mivo-Ortler Landwirtschaft- liche Gesellschaft Sitz:	Zwischenlagerung von Aus- hubmaterial	B.p. 335 K.G Latsch	Hauptstrasse 25
2014 / 2008 / 22.05.2014 2014-21-0	Gemeinde Latsch Sitz: Hauptplatz 6 39021 Latsch	Erweiterung der Telekom- munikationsinfrastruktur - Verlegung der Rohre - An- schluss Latsch: Dorfzen- trum - Seilbahn mit Anbindung an die bestehende Leitung		

**Sommer-Sonne-Spaß-Action**

# Move for Fun

**„Move for Fun“** Aktiv-Spiele für Kinder  
(Mittwoch & Samstag 14 - 17 Uhr)

**„Mal- und Bastelnachmittag für Kinder“**  
(Freitag 14 - 17 Uhr)

**„Bücher am Pool“** kostenlos Bücher für  
Kids & Erwachsene ausleihen  
(Donnerstag 14 - 17 Uhr ab 03.07.)

Teilnahme an den Programmen kostenlos und  
ohne Anmeldung möglich!

**„Schwimmkurse für Kinder“**  
Es finden laufend Schwimmkurse für Kinder  
statt, Infos an der Kassa.

**Nutzen Sie die  
Sommer 10er Karten  
und Sie sparen 29€!!**

Die Karte ist übertragbar und  
es können zeitgleich auch  
mehrere Eintritte  
abgebucht werden!  
(Beispiel für Erwachsene berechnet)

## **„Move for Fun“ im AquaForum!**

Kinder und Eltern aufgepasst! Gleich 4x pro Woche bieten wir ein abwechslungsreiches Programm für Kinder. Am Mittwoch und Samstag (14 - 17 Uhr) lautet das Motto

„Move for Fun“ bei toller Musik und spannenden Spielen, wie „Rutschbahn-Contest“, „Slackline“ oder „Sackhüpf-Challenge“, um nur einige zu nennen – Spaß und Bewegung sind arantiert!

Am Donnerstag kommen alle Leseratten zum Zug: in Zusammenarbeit mit der Bibliothek Latsch können von 14 bis 17 Uhr kostenlos Bücher und aktuelle Zeitschriften für Jung und Alt ausgeliehen werden. Für die Kleinen gibt es am Freitag einen Mal- und Bastelnachmittag (14 - 17 Uhr).

Unter Aufsicht unserer Kinderanimateurin Natascha können sich die Kinder vergnügen und die Eltern in der Zwischenzeit auf der großen Liegewiese oder in den Pools entspannen.

Für alle Nachtschwärmer haben wir heuer erstmals das Schwimmbad und die Sauna jeweils am Dienstag und Freitag bis 22 Uhr geöffnet! So können Sie sich auch nach dem Feierabend bei jeder Witterung noch einen Besuch im Freizeitbad oder der exklusiven Sauna gönnen! Es finden natürlich auch regelmäßige Sauna-Aufgüsse statt.

**„Summercard 2014“ – Schwimmen zu wirklich attraktiven Preisen!**

Informieren Sie sich online auf [www.aquaforum.it](http://www.aquaforum.it) oder direkt an der Kassa (Tel. 0473 623 560).

Übrigens: wir öffnen unser Bad den ganzen Sommer täglich um 11 Uhr -

**Dienstag & Freitag haben wir das Ferizeitbad und die Sauna bis 22 Uhr geöffnet!**



Sie finden uns auch auf Facebook  
[www.facebook.com/Sauna.Aquaforum](http://www.facebook.com/Sauna.Aquaforum)

[www.aquaforum.it](http://www.aquaforum.it)



## Ich wurde geboren...

**PIRCHER Alex**  
21.05.2014 - Goldrain

**WIESER Tristan**  
22.05.2014 - Morter

**PLATZGUMMER Jonathan**  
25.05.2014 - Latsch

**LO PINTO Sebastian**  
27.05.2014 - Latsch

**KINSELE Elias**  
02.06.2014 - Goldrain

**HELL Konstantin**  
07.06.2014 - Latsch

**RECHENMACHER Jana**  
15.06.2014 - Goldrain

**RICHTIGSTELLUNG**  
**Mitterhofer Leon**  
6.04.2014 - Morter

## CARABINIERI LATSCH

Tel. 0473 623116 • Norddienst: 112  
Öffnungszeiten: täglich  
von 08.30 bis 12.30 Uhr und  
von 13.00 bis 16.00 Uhr



Sonderbetrieb Gemeindegewerke Latsch  
Hauptplatz 6 - 39021 Latsch

Tel.: 0473 623120 - Fax: 0473 622030  
E-Mail: info@sgw-latsch.it

Bereitschaftsdienst: Tel. 0473 623120

Präsident: Dr. Martin Kaserer

Sprechstunde:  
Mittwoch von 11.00 bis 12.00 Uhr

## Im Gedenken an

**PICHLER Peter**  
30.05.2014

**STRICKER Alois**  
30.05.2014

**PIXNER Alois**  
09.06.2014

## Sprechstundenplan des Bürgermeisters und der Referenten

	Tag	Zeit
 Bürgermeister <b>FISCHER HELMUT</b> Finanzen und Vermögen - Urbanistik - Bauwesen - Bilanz - Lizenzen - Öffentliche Veranstaltungen - Steuern und Gebühren - Personal - Zivilschutz - Feuerwehr - Öffentliche Sicherheit - Polizei - Fraktions- verwaltungen - Senioren - Altersheim - Energie - SGW	<b>Dienstag</b>	10:00 - 12:30 Uhr
	<b>Freitag</b> (abwechselnd mit Referentin Andrea Martha Kofler)	11:00 - 12:30 Uhr
 Vize - Bürgermeisterin <b>Platzler Sonja</b> Familie - Soziales - geförderter Wohnbau - Kinderhort - Sanität - Sport und Sportstätten - Jugend - Freizeit	<b>Montag</b>	10:00 - 12:30 Uhr
 Referent <b>Dalla Barba Mauro</b> Kultur und Denkmäler - Bildung - Kindergärten - Schulen - Vereins- häuser - Bibliotheken - Vereine und Verbände - Gemeindezeitung - Kinderspielplätze	<b>Donnerstag</b>	10:00 - 12:30 Uhr
 Referentin <b>Kofler Andrea Martha</b> Wirtschaft - Tourismus - Handwerk und Industrie - Gewerbebezonen - Gastbetriebe - Handel - Umwelt - Land, Natur und Umweltschutz - Abfall - Recyclinghof	<b>Dienstag</b>	10:00 - 12:30 Uhr
	<b>Freitag</b> (abwechselnd mit Bürger- meister)	11:00 - 12:30 Uhr
 Referent <b>Zagler Robert</b> Öffentliche Arbeiten - Straßen - Bauhof - Friedhöfe - Verkehr - Schneeräumung - Infrastrukturen - Transport - Seilbahn St. Martin - Fraktion St. Martin im Kofel - Landwirtschaft/ Forstwirtschaft - Nationalpark	<b>Mittwoch</b>	10:00 - 12:30 Uhr

## Sommer-Öffnungszeiten der Bibliotheken

Ab 16. Juni 2014

<b>Bibliothek Latsch, Tel. 0473/623633</b>	<b>Montag:</b> 09:00 - 11:00 Uhr <b>Dienstag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr <b>Donnerstag:</b> 09:00 - 11:00 Uhr <b>Freitag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr
<b>Bibliothek Goldrain, Tel. 0473/743025</b>	<b>Dienstag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr <b>Freitag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr <b>Samstag:</b> 10:00 - 11:00 Uhr
<b>Bibliothek Tarsch, Tel. 0473/623953</b>	<b>Dienstag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr <b>Freitag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr
<b>Bibliothek Morter, Tel. 0473/740126</b>	<b>Donnerstag:</b> 18:00 - 20:00 Uhr

# InfoForum Latsch

## REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist der

**20. Juli 2014**

Ihre Unterlagen schicken Sie bitte an: infoforum.latsch@gmail.com oder an den Tourismusverein Latsch

## IMPRESSUM

**Produktion und Koordination:**  
Vinschger Medien GmbH

**Redaktion:** Rudi Mazagg

**Druck:** Druckerei Kofel, Vetzan

**Grafik und Layout:** Thomas Zagler

Sonderheft BAZ



# Ich vertraue dem, der unser Zuhause behütet.

Raiffeisen steht mir beim Schutz meines Eigentums zur Seite. Hier stimmt die Beratung und ich bekomme alles, was ich brauche: Hausrat-, Haftpflicht- und Rechtsschutzversicherung. Die Bank meines Vertrauens.

[www.raiffeisen.it/versicherung](http://www.raiffeisen.it/versicherung)



**Raiffeisen** Meine Bank